



اليوم والمستقبل  
THE HERITAGE & THE FUTURE  
28 - 10  
MARCH  
مارس

أيام التراث  
SHARJAH HERITAGE DAYS



SHARJAHHERITAGE  
800880000 | SHH.GOV.AE | +97165092666



# التراثية

«مُثلت أيام الشارقة التراثية مشروعاً سياحياً تراثياً، عكس مدى أهمية الشارقة، ودورها الحضاري الثقافي الريادي في إبراز صورة حيّة وناضجة لمفردات التراث الشعبي الإماراتي بجميع صوره وأشكاله، حيث اعتبرت «الإيام» واحداً من المشاريع الثقافية الحضارية التراثية، التي تبرز القيم الجمالية التي يتمتع بها التراث الإماراتي، وجسدت الهوية الوطنية المنفردة للإمارات، وخصوصية شعبها المعطاء».

صاحب السمو الشيخ الدكتور سلطان بن محمد القاسمي  
بعضر المجلس الأعلى للتراث والثقافة

العدد الثامن | الجمعة 25 مارس 2022

الدورة 19  
Edition

نشرة مصاحبة لأيام الشارقة التراثية



د. عبدالعزيز المسلم

رئيس معهد الشارقة للتراث  
رئيس اللجنة العليا المنظمة

## صوت الماضي الجميل

تمثل «أيام الشارقة التراثية» صوت الماضي الإصيل، والتراث العريق الجميل الذي تفوح روائحه بين جدران مبانيها ومعالمها العتيقة، والتي تمثل ذاكرة المكان، وحياة السكان؛ لما تحويه من تراث زاخر ومتنوع، يجمع بين الماضي الجميل والتراث الإصيل، مع فتح نافذة مشرحة على تراث العالم والمستقبل، اتساقاً مع شعار هذه الدورة الموسوم بـ«التراث والمستقبل»، وهو شعار جامع يتسم بالرأهنية والإهمية، ويحيل إلى ضرورة الوقوف على التحديات المقبلة والإفئق المستقبلي المنظور، وذلك ضمن الرؤية الاستشرافية التي تتناغم مع سياسة الحكومة الرشيدة في أفق الخمسين سنة المقبلة. كما يتسق الشعار مع توجهات إمارة الشارقة في التواصل مع الماضي والانفتاح على المستقبل.

حملت «الإيام» هذا العام الكثير من المفاجآت الجميلة لمحبي التراث، من خلال برنامج ثقافي حافل، يجمع بين التسلية والتشويق والمتعة والفائدة، ويرتحل بالزوار إلى أعماق الزمن الجميل، ليستمتعوا بأجوائها الحانية، وتراثها العريق، الذي يتناثر في أرجائها وبين بيئاتها التراثية، وما تنطوي عليه من ثراء وغنى، ومتعة وترفيه للصغار والكبار، من شتى الثقافات والجنسيات، والاستمتاع بالعروض الإدايية والرقصات الفولكلورية والإغاني الشعبية، والحرف التراثية والإكلات الشعبية.

## الحميرية تكتسي حلة «أيام الشارقة التراثية»



العليا المنظمة للمهرجان، وسعادة حميد سيف بن سمحة الشامسي، رئيس المجلس البلدي لمنطقة الحميرية، وسعادة مبارك راشد الشامسي، مدير بلدية الحميرية، وأعضاء المجلس البلدي لمنطقة الحميرية، وجمع كبير من أهالي منطقة الحميرية.

استقبلت القرية التراثية بمنطقة الحميرية في إمارة الشارقة أيام الشارقة التراثية في دورتها التاسعة عشر والتي ازدانت بها الإروقة والإركان المختلفة في القرية، حيث شهد افتتاح الفعاليات سعادة الدكتور عبد العزيز المسلم، رئيس معهد الشارقة للتراث رئيس اللجنة



إهداء إلى صاحب السمو الشيخ الدكتور  
**سلطان بن محمد القاسمي**  
عضو المجلس الأعلى حاكم الشارقة - حفظه الله ورعاه

## سلطان القلوب

رسالة حب اهديتها من البحرين  
رسالة تحمل أشواق المحبين  
رسالة شوق لأهل الشارقة الطيبين  
رسالة معطرة بالورد والياسمين  
صفاته الطيب وافعاله براهين  
عمر للثقافة صروح وأجمل بساتين  
تشهد له افعاله بكل ليادين  
ربي تحفظ الشارقة من شر العين

إلى شيخ عزيز موطنه لقلوب  
إلى صانع ومنجز للثقافة دروب  
وحاكمها الشيخ القاسمي المحبوب  
إلى اللي صيته في كل العرب مهيب  
شهادة ونخوة نتلقاها من كل صوب  
وصار اسمه وسط ارواحنا مكتوب  
كريم ويا العطايا يستند الموهوب  
وتحفظ شيخها سلطان لقلوب

ابنكم الشاعر البحريني  
إبراهيم المنسي

إهداء إلى صاحب السمو الشيخ الدكتور  
**سلطان بن محمد القاسمي**  
عضو المجلس الأعلى حاكم الشارقة - حفظه الله ورعاه  
بمناسبة الذكرى الـ ٥٠ لتوليته مقاليد الحكم في إمارة الشارقة

## اسألوا التاريخ

كتبت من واحة هجر أرض النخيل  
سلام يا سلطان يا الحر الأصيل  
التواضع فيك والفضل الجميل  
في حديثك نسمعتك شيخ جليل  
في نباك دلال فاحت بن وهيل  
انجزت في دارك وصار المستحيل  
حيك لشعبك شيخنا ماله مثيل  
دوم ويا الحق ابدأ ما تميل  
تبذل المجهود في صبح وليل  
الشعب مرتاح يذكر لك جميل  
الشعر وان قيل في مدحك قليل  
دعيت لك يا شيخ في يوم فضيل  
يا عسى المعبود في عمرك يطيل  
لقواسم مجد ما يبغي دليل

بذكرى تولىكم يا شيخ أهدي سلام  
بينك وبين الشعب حب وانسجام  
شيخ رحوم القلب وللمخطي كعام  
كلنا نهديك حب واحترام  
الشارقة بقيادتك صارت أمام  
وشاع إنجازك على كل الأنام  
اوليت شعبك شيخنا كل اهتمام  
سلطان انت المجد يا لحر القطام  
وصار إنجازك على احسن ما يرام  
والإمارة الباسمة لبست وسام  
هذا كلام الصدق وابصم بالبهام  
دعيت لك يا شيخ في البيت الحرام  
شيخنا المحبوب يا عالي المقام  
اسألوا التاريخ ينبيكم علام

شعر / عبد العزيز خليل إبراهيم الميرزي  
المملكة العربية السعودية

وتفقد الحضور أرجاء القرية التراثية، بأركانها وأقسامها، والتي تضم ركن الجرف اليدوية الذي يتضمن العديد من الإبداعات التي تشغلها أنامل ماهرة في تحويل الأدوات البسيطة الموجودة في البيئة الإماراتية إلى أدوات وتحف في غاية الإتقان والجمال، كما توقف عند ساحة العروض التراثية التي تستضيف الفرق المحلية والعربية والعالمية، حيث تابع عرضاً فنياً قدمته إحدى الفرق الشعبية الإماراتية. وشاهدوا جانباً من الورش التعليمية التي يقدمها معهد الشارقة للتراث بالتعاون مع عدد من المؤسسات الشريكة، بهدف غرس التراث في نفوس الجيل الجديد، كما اطلع على الفعاليات

المقدمة للأطفال والتي تعود بهم إلى حياة أهلهم وحضارتهم، وتغرس فيهم القيم الجميلة النبيلة من الصبر والتفكير والذكاء وحب الإرض والوطن والإصيلة.

من ناحيته، قال حميد سيف بن سمحة الشامسي: "باتت فعاليات أيام الشارقة التراثية حدثاً حيوياً في التراث الثقافي الإماراتي؛ نظراً لما توفره من مناخ مناسب لتعريف الأجيال الناشئة بأصالة الماضي وعراقة التاريخ واستكشاف ذلك الزمن بكل ما فيه من عادات وتقاليد أصيلة تعبر عن الموروث الشعبي للإجداد، وانعكاساً حضارياً لهوية شعب دولة الإمارات العربية المتحدة".

وفي هذا الإطار، أكد سعادة الدكتور عبدالعزيز المسلم أن أيام الشارقة التراثية التي انطلقت لأول مرة عام 2003 تماشياً مع رؤية صاحب السمو الشيخ الدكتور سلطان بن محمد القاسمي، عضو المجلس الأعلى حاكم الشارقة والتي تصب نحو الاهتمام بالتراث والموروث باعتباره هدفاً وطنياً وإنسانياً، حيث أصبحت الأيام مع توالي الأعوام حقلاً خصيباً يلتقي فيه الماضي والمستقبل في ضيافة الحاضر، ويقدم نماذج حياتية لإهلنا في الماضي، وكيف



## «المقهى الثقافي»

### يستشرف مستقبل التراث في ظل التطور الرقمي



يواصل المقهى الثقافي لإيام الشارقة التراثية جلساته الفكرية المصاحبة لفعاليات النسخة التاسعة عشرة من الإيام، حيث نظم جليتين نقاشيتين، حملت أولاهما عنوان "فخاري النزلة ومشروع أفران النزلة" استضافت الباحث والدكتور أحمد عادل، وأدارها الأستاذ محمد حمدان من إدارة المحتوى والنشر في معهد الشارقة للتراث، وتناولت الجلسة الثانية "المشاريع الثقافية الفردية والمؤسسية ودورها في رسم مستقبل التراث" واستضافت الدكتور مصطفى جاد، عميد المعهد العالي للفنون الشعبية في مصر، والأستاذة والدكتورة علياء شكري، الخبيرة في مجال التراث، والدكتور أحمد مولود، رئيس قسم التاريخ والحضارة في جامعة نواكشوط العصرية، وأدارها الدكتور مني بونعامه مدير المحتوى والنشر في معهد الشارقة للتراث.

في الجلسة الأولى قدم الدكتور أحمد عادل نبذة عن منطقة النزلة، التي قال إنها تقع على بُعد حوالي 50 كيلومتراً من محافظة الفيوم، وعلى عمق ما يقرب من 30 كيلومتراً من سطح الأرض، واشتهرت بحرفة صناعة الفخار، حيث أسهم وقوعها على أحد المصارف المائية التي تصب في بحيرة

قارون، بأشهرها بصناعة الفخار بالمواد الخام المتوفرة كالطيني المستخرج من نفس المكان، والإفران المصنوعة من نفس المواد المستخدمة في الصناعة، وهذا ما يميز صناعة الفخار فيها. وفي ثاني الجلسات النقاشية والمستوحاة من شعار الفعاليات "التراث والمستقبل" أكد مصطفى جاد ضمن ورقته التي حملت عنوان "مستقبل التراث الشعبي في العالم العربي" أن الرؤية المستقبلية هي كل التصورات التي نحلم بتحقيقها في المستقبل، وأن التراث يتأثر بكل شيء ولكن لا يموت، والتراث العربي غزير ومتنوع، ويحمل بين طياته كنوزاً مهمة ينبغي استنطاقها والبحث فيها وتعزيز وجودها، ورغم أننا في المنطقة العربية تتمتع بوجود مؤسسات متنوعة متخصصة بالتراث وتحليله ودراسته؛ إلا أننا نفتقد التواصل والتنسيق، ففي كل دولة عربية مؤسسات تراثية وبحثة، لكنها مجهولة أو غير معروفة، ولذلك تظل أبحاثها حبيسة الأراج والإبداع ولايستفيد منها الدارسون، من هنا كان من الضروري إيجاد آلية للتواصل بين المؤسسات التراثية، والاهتمام بنتائج المؤتمرات والندوات والتوصيات التي تقدمها، واستحداث محتوى رقمي معروف ليرشد الباحثين بكل ما يحتاجونه عن هذا التراث، وأيضاً تعزيز التواصل

مع الأجيال الجديدة. من جانبها رأت علياء شكري أن التراث لا يند له دائماً من رؤية وفكر يسنده، وأن هناك طفرة في الجمع والبحث التراثي، وفي عدد المؤسسات العاملة في هذا المجال، ولكن ينبغي التساؤل عن مآراء الفعل، وهو ضرورة حفظ التراث، ولكن هذا الفعل مازال محدوداً، واعتبرت شكري أن السعادة الحقيقية هي الإحساس بالانتماء، وهذا الإحساس ينبع من الفلكلور الذي يحمل في معناه الحكمة؛ أي حكمة الشعب، ولذلك ينبغي توظيف الفلكلور في بناء الإنسان وتعزيز هويته لإرضه ومجتمعه. وعن المشاريع الثقافية ودورها في رسم مستقبل التراث، تحدث الدكتور أحمد مولود عن على إعادة صياغة التراث من خلال خلق وإبداع وإبتكار، يزاوج الصناعات الإبداعية مع مخرجات البحث العلمي لتسهم في رسم ملامح التراث، وعليه تقوم مقارنة التراث والمستقبل على إعادة تشكيل التراث والمحافظة على روحه التي تشكل الهوية، وهو ما يمكن وصفه بانتقال أمن للتراث إلى مستقبل لايفقد فيه ذاته ويحافظ على هويته.

## الورود الشامية المدرجة ضمن قائمة اليونسكو



تحدث الشاعر والباحث السوري الدكتور أكرم قنيس ضمن المحاضرة الثانية لبرنامج التراث العربي عن الورود الشامية المدرجة ضمن قائمة اليونسكو، مستعرضاً أهميتها من حيث القيمة المادية والعائد الوطني وفوائدها في مجال الاستثمار الطبي والتجاري والتصدير وصناعة العطور، وأسباب انتشارها الواسع في سوريا، والعوامل المؤثرة في نموها، وأنواع هذه الورود كالجوري والياسمين والفل والنرجس، بالإضافة إلى أهم مزارعها وأشهر الأماكن التي تزرع فيها.

كما تحدثت عن خلطة الإزهار والورود الشامية التي ينتجها العطارون لاستخدامات صحية في معالجة مشاكل الجهاز الهضمي والتشنجات المعوية واحتياجات تجميل الوجه والبشرة وغيرها وكيفية استخلاص العطور من الورود، وفوائد ماء السورد وكيفية تجديد السورد بعد جمعه دون أن تفقد المادة الفعالة فيها، مختتماً محاضرة بالحديث حول العلاقة بين النحل والسورد، وأهمية زراعة السورد في المنزل أو المكتب لما تبعته من طاقة وراحة إيجابية للإنسان.

## هجرة الحكاية الشعبية.. خيال يجمع الشعوب



احتضن البيت الغربي ضمن برنامج الأكاديمي المصاحب للإيام محاضرة تحدث فيها الدكتور صالح هويدي مدير مجلة الموروث العلمية المحكمة حول هجرة الحكاية الشعبية، باعتبارها فناً من فنون الأدب الشعبي، وتحتل مكانة مميزة في تاريخ البشرية وتأسر خيال الأفراد كباراً وصغاراً. وتناول المحاضر أسباب هجرة الحكاية الواحدة ما بين أطراف العالم وشعوبه بنفس المضمون مع اختلاف بعض التفاصيل، حيث أشار إلى إن الباحثين في التراث ذكروا عدة أسباب في هذا الجانب منها ما يتعلق بظروف التجارة والسفر ما بين المجتمعات والشعوب، والبعض عزى الهجرة إلى آثار الحروب والسيطرة والاحتلال، ومنهم ما جعلها ثمرة طبيعية للثقافة والتشاقف بين المجتمعات، بينما أرجعها البعض إلى أن الخيال البشري وحدة مشتركة بين الناس، وتعتمد على أفكار أساسية متشابهة وإن اختلفت في بعض التفاصيل بحسب البيئة المحيطة والخلفية التاريخية. وكمثال على هجرة الحكاية الشعبية أورد المحاضر حكاية (حب الملح) للدكتور عبدالعزيز المسلم، وقارنها بأربع قصص سائدة في دول أخرى مثل الكويت والعراق وهنغاريا وفرنسا وهي مشابهة لها بصورة عفوية وطبيعية من حيث المضمون وعدد شخصيات الحكاية وإن اختلفت في العنوان وبعض التفاصيل. وفي محاضرة أخرى للكاتبة الروائية والباحثة في التراث الشعبي بزه الباطني من دولة الكويت الشقيقة، طافت من خلالها بالحضور في رحلة شيقة حول عالم الحكاية التراكمية وتطورها، وأثرها في تطوير خيال الأطفال، حيث تراكمية

أوضحت الباطني خلال المحاضرة التي أدارها الدكتور صالح هويدي أن هذا النوع من الحكايات يمثل نوعاً مستقلاً من الحكايات يصنفه البعض ضمن حكايات الحيوان فيما يدرجه آخرون في إطار الطرائف والنوادر، لافتة إلى أن الحكاية التراكمية ظهرت لأول مرة في الغرب خلال القرن الماضي، ثم تطورت وانتشرت فيما بين شعوب العالم، وهي تعتمد على فكرة قائمة على التكرار في الإقوال أو الأفعال أو الأحداث، وتسمى أحياناً حكاية متسلسلة لكنها تختلف عنها، يمكن أن تكون الحكاية التراكمية متسلسلة وليس العكس، حيث يتكرر العمل أو الحوار ويتراكم بطريقة ما مع تقدم الحكاية، مع إضفاء قدر من الحبكة، منوهة إلى أن التكرار في الحكايات ذات الصيغة لا يعني أنها تراكمية.

## برنامج التراث العربي يناقش رقمنة الموروث الثقافي

ولفتت إلى أن رقمنة التراث لا تقتصر على إتاحة الجولة الافتراضية بل يضاف إليها استعمال رقمنة البيانات الخاصة بكل موروث ثقافي ولا سيما الالامادي منه لأنه أكثر عرضة للاندثار أو التشويه. واستعرضت المحاضرة جهود مركز الفنون والمعارض في الجزائر في المجال الرقمي، ومن ذلك إتاحة جولة (احكي لي تلمسان) للاطلاع على المعالم الأثرية في تلمسان من قصور ومساجد وحصون، فضلاً عن رقمنة الزي التراثي الجزائري مثل لباس الشدة المدرج عالمياً ضمن التراث الالامادي العالمي في "اليونسكو".



"كوروننا"، وهو ما أثر على نشاط المرافق الثقافية والاجتماعية، وبالتالي استدعى إيجاد حل لإبراز هذه الثقافة وعدم توقفها بالاتجاه إلى الدراسة الافتراضية بتقنيات متعددة.

مواكبة مع شعار "التراث والمستقبل"، استضاف مركز التراث العربي الدكتور والباحثة الجزائرية سميرة أمبوعزة مديرة مركز الفنون والمعارض في الجزائر، حيث تناولت خلال المحاضرة التي أدارها الإعلامي والمخرج محمد غياشي، دور الرقمنة في حماية الموروث الثقافي المادي وغير المادي، وآليات الاستفادة من مزاياها التكنولوجية واستغلالها بشكل إيجابي وبخاصة مع التوسع الذي شهده العالم في هذا الجانب بالتزامن مع إجراءات الإغلاق وتوقف الإعمال خلال عامي 2020 و2021 بسبب جائحة

### الإشراف العام

د. عبد العزيز المسلم  
رئيس معهد الشارقة للتراث  
رئيس اللجنة العليا المنظمة

د. منى بونعامه  
مدير إدارة المحتوى والنشر  
رئيس اللجنة الثقافية

### هيئة التحرير

أحمد حسين  
عبدالعليم حريص  
محمود أبو الوفاء  
المختار محمد يحييه

### التصميم والإخراج الفني

محمد خيال

### الترجمة

محمود عدس

### التدقيق اللغوي

محمذن الغوث

### تصوير

قسم الإعلام

## «الأيام»

# كرنفال ثقافي وترفيهي وتراثي في مدن الإمارة

عاش جمهور أيام الشارقة التراثية أياماً جميلة استطاع خلالها التعرف إلى البيئات الإماراتية المختلفة وثقافات الشعوب من خلال مشاركة العديد من الفرق في مهرجان أيام الشارقة التراثية في مدن إمارة الشارقة المختلفة، حيث انطلقت فعاليات أيام الشارقة التراثية في مدينة الذيد بحصن الذيد، من 13 حتى 19 مارس الجاري، وفي خورفكان وحارة السدرة التراثية اعتباراً من 16 حتى 20 مارس، وفي مدينة كلباء من 18 إلى 25 مارس، أما في مدينة دبا الحصن فتقام الفعاليات من 14 وحتى 20 مارس، وفي وادي الحلو انطلقت الفعاليات يوم 19 مارس.

## الذيد

افتحت في 13 مارس الجاري فعاليات أيام الشارقة التراثية بمدينة الذيد واستمرت حتى 19 من نفس الشهر. وشملت الفعاليات عدة معارض، منها ركن معهد الشارقة للتراث، وركن الورش، الذي يتكوّن من 11 ورشة تراثية للأطفال والكبار، بالإضافة إلى ركن المقهى الثقافي والإدارة الأكاديمية بالإضافة إلى عدد من المحاضرات، ضمن سلسلة البرامج التعليمية والتدريبية المتخصصة، ومنها محاضرة بعنوان (فلج الذيد) للدكتور راشد المزروعى، و«الذاكرة المكانية في المنطقة الوسطى» للدكتور سالم زايد الطنجي، و«الحياة بين الماضي والحاضر» للدكتور سعيد عبيد اللبيل الطنجي.



## خورفكان

فتحت مدينة خورفكان أبوابها الرحبة لاستقبال زوارها في فعاليات «أيام الشارقة التراثية» في دورتها الـ 19، التي ينظمها معهد الشارقة للتراث تحت شعار «التراث والمستقبل» يوم 16 مارس واستمرت حتى 20 من الشهر نفسه في موقعين، هما القرية التراثية في خورفكان، وحارة السدرة التراثية في منطقة اللؤلؤة، بهدف تمكين الجميع في مدن ومناطق الساحل الشرقي من الاستفادة وحضور الفعاليات المتنوعة.

وكانت أجندة برنامج الأيام في خورفكان حافلة بالعديد من الفقرات والمسابقات الرائعة، فعلى الصعيد الثقافي والأكاديمي، عقدت مجموعة من جلسات المقهى الثقافي، جلسة «السنع الإماراتي بين الماضي والمستقبل»، لعبدالله الهامور، وجلسة «تراثنا بين الماضي والمستقبل» للدكتور عبدالله المغني، وجلسة «التراث من البحث العلمي إلى الابتكار نحو مستقبل مستدام» للدكتور أحمد الرئيسي، فيما شهدت حارة السدرة التراثية جلسة «خمسون عاماً في صون التراث نحو المستقبل» للإستاذة فاطمة المغني، وجلسة «التعليم في الإمارة الباسمة.. منهج حياة ورؤية مستدامة» للدكتور علي الزعابي. في حين زخر البرنامج التعليمي والتدريبي بعدد من المحاضرات والورش.

وفي حارة السدرة تم تنظيم فقرة الألعاب الشعبية، وقرارات مسرحية عديدة موجهة للأطفال، ومسرح الدمى، تصحبها الإغاني التراثية المحببة لهم، كما شاركت الفرق الشعبية المحلية والخليجية والعالمية في ساحة متحف الحرف التقليدية برقصات وفقرات مختلفة، منها فرق الزيف والحربية والهبان واللبوا والعيالة وفرقة الشحوح، وفرقة شعبية من سلطنة عمان، ورقصات لبنانية وروسية.



## دبا الحصن

رست فعاليات أيام الشارقة التراثية في دورتها الـ 19 على ساحل مدينة دبا الحصن في 14 مارس لتعلن عن انطلاق حزمة شيقة من الفعاليات التراثية والبرامج الثقافية والعروض الفنية والرقصات الشعبية المخصصة للجمهور، والتي انتهت يوم 20 من الشهر نفسه، وحظي الزوار بفرصة رائعة للتجول بين أروقة المعارض المختلفة ومشاهدة العروض والرقصات الشعبية، وفتح المجال للإطفال للاستفادة من الورش التدريبية التفاعلية المخصصة لهم، وكانت الوجبات والإكلات الشعبية الشهية حاضرة في تناول الجميع، كما تم تخصيص مساحة للسيارات المتقلة لبيع الوجبات السريعة والمشروبات الساخنة والعصائر الطازجة. كما أن أجندة فعاليات القرية التراثية كانت تتضمن محاضرات المقهى الثقافي والبرامج الأكاديمية والتعليمية، كما كان الجمهور على موعد مع الاطلاع على عروض البيئات الإماراتية الإريغ الجبلية والزراعية والصحراوية والبحرية لتؤكد العمق الثقافي الحضاري والغنى الطبيعي لهذه المدينة الفاضلة، مع التركيز على البيئة البحرية من خلال مسابقات التجديف والسفن الشراعية والمراكب الصغيرة، وأما البيئة الزراعية فستقدم برامج تعريفية وتدريبية حول زراعة العنب في دبا الحصن.



## كلباء

انطلقت في القرية التراثية بكلباء يوم 18 مارس فعاليات الأيام واستمرت حتى 25 من نفس الشهر، حيث أتاحت للجمهور الاستمتاع بسلسلة متنوعة من فنون التراث والموروث الشعبي بما فيها من عروض وأهازيج ورقصات شعبية وفلكلورية وحرف تقليدية ومسابقات وألعاب شيقة للإطفال، كما تمكن من تجربة الإطباق والمأكولات التي عرضها 15 مطعماً من خلال الإركان والإجنحة المشاركة في المهرجان فضلاً عن مساحات رحبة للمعروضات الشعبية الأخرى والمقتنيات التراثية النادرة، بالإضافة إلى فرصة التعرف إلى مفردات ومكونات البيئات الإماراتية الإريغ البحرية منها والزراعية والجبلية والساحلية ومختلف المواقع التراثية. وحظي مهرجان هذا العام بمشاركات متنوعة ونوعية من مختلف الدوائر والمؤسسات الحكومية تحت سقف القرية التراثية في كلباء، حيث شارك في فعاليات الأيام نحو 18 دائرة حكومية بأنشطة وبرامج متنوعة، و20 أسرة منتجة بأركانها الخاصة بها، إلى جانب مشاركة 3 متاحف خاصة للمواطنين، في حين كان الجمهور طوال الأيام على موعد مع جرعات نقاشية في فنون الثقافة والتراث والفكر في المقهى الثقافي، من حيث الندوات الإيبية والمحاضرات القيمة، أما قسم الإدارة الأكاديمية فقدم تعريفاً وافياً بالإدارة ودورها وبرامجها، سواء في ترميم المخطوطات أو غيرها، وهناك أيضاً قسم الإرشاد السياحي لمدينة كلباء، وقسم الجمع الميداني الذي يعمل على جمع المعلومات من كبار السن.



## وادي الحلو

انطلقت الأيام بمنطقة وادي الحلو في 19 مارس، ومن خلال الفعاليات والإركان المتنوعة في الأيام استطاع الزائر التعرف إلى حقيقة الماضي والتراث الإصيل وطبيعة الحياة في تلك المرحلة، كما أنها بما تقدمه من فنون ورقصات شعبية تسهم في إدخال البهجة والفرح والسرور على كل من يتابع ويشاهد ويستمتع لتلك الإنمات الفنية الجميلة، وفي الوقت نفسه تعرف الجيل الجديد إلى الفنون الشعبية والفولكلور الشعبي الجميل المملوء بالموسيقى العذبة واللحن الجميل والكلمات المعبرة.



## فعاليات متنوعة وجاذبة للجمهور فيه «الأيام»

لا تخلو دورة من دورات أيام الشارقة التراثية من إضافات مميزة، ما يدل على مدى السعي الحثيث من قبل المنظمين للاستفادة من ثقافات مختلفة ونقلها إلى ساحات التراث ليتعرف إليها جمهور الإمارة، الذي اعتاد على الحضور بشكل مكثف طوال فعاليات وأنشطة الإمارة، فلا يخلو ركن أو جناح مشارك من حزمة كبيرة من الأنشطة والفعاليات التي تال استحسان الجميع.

تستقطب المدرسة الدولية للحكاية، في قرية الطفل بأيام الشارقة التراثية، فئة أعمار الزهور من الجنسين، تجسيدا لشعار الدورة الحالية (الترابفة المستقبل).

ويشهد ركن المدرسة عدة أنشطة وورش يومية، لربط الأطفال بتراثهم، وإعدادهم للمستقبل، وقد أقام الحكايات أحمد الراشدي من سلطنة عُمان ورشة بعنوان (احكي لي خروفة، وتعني القمص والحكايات التراثية الخيالية) من أجل تدريب الأطفال على فن الحكاية وإعادة سرد الحكاية، بطرق مختلفة، من خلال الكتابة أو الرسم، لكل مشاهد الحكاية، كما حرص الراشدي خلال الورشة على منح الأطفال المشاركين في الورشة فرصة للتحدث والتعبير عن ذواتهم، ومدى استيعابهم للحكاية، من أجل كسر حاجز الخوف لديهم.

من جانبها نفذت أمانة مبارك، بالمدرسة الدولية

للحكاية ورشة بعنوان الروبوت التراثي، حيث ربطت مبارك بين شعار الدورة الحالية التراث والمستقبل، وبين ما قدمته في الورشة، معتبرة أن المستقبل قد يحمل لنا روبوتاً حكواتياً على غرار الحكايات الذي اعتدنا عليه، لسرد القصص على الأطفال في المستقبل.

وقد استخدمت مبارك مواد بسيطة مثل الفلين وورق الإيمونيا وقبعة من قماش لتماش مع شكل الحكواتي الحالي، وبعض الإكسسوارات الملونة لإدخال البهجة على نفوس الأطفال المشاركين في الورشة.



وجمهور أيام الشارقة التراثية على موعد مساء كل يوم مع (تحدي التبراة) وهي مسابقة ابتكارية جديدة تطرح لأول مرة تربط المشاركين باللحيا الشعبية القديمة في الإمارة، وتقع أحداثها الشيقة بجانب البيت الغربي، مستقطبة عشرات المشاركين ومئات المتفرجين في جو مليء بالحماس والإثارة والتنافس والجوائز اليومية القيمة للفائزين.

ضمن فقرات مسرح الإمارة، جرت أولى العروض الفنية للفكرة الاستعراضية الغنائية للأطفال "الغولة" والتي يقدمها فريق كورال قيادية طيبة من جمهورية مصر العربية، والتابعة لجمعية الصعيد

للتربية والتنمية بالقاهرة، وتستمر عروضها يومياً حتى يوم 23 مارس الجاري.

وقالت نيفين وجدي مديرة البرنامج الثقافي بالجمعية: إن الجمعية تشارك للمرة الأولى في المهرجان الذي يعتبر من أنجح وأهم المهرجانات التراثية في العالم من خلال مساحاتها الواسعة والمبهجة والتي تمتاز بأجواء كرنفالية وموسيقية رائعة مع تعدد العروض الشعبية المقدمة من العديد من دول العالم، ما يمنح الزائر شعوراً بأنه يعيش مع تراث العالم بشتى صنفه في مكان واحد هو قلب الشارقة العريق.

وأضافت وجدي أن فريق كورال قيادية طيبة المصرية فرقة غنائية استعراضية تقدم فقرات فنية كثيرة ومن ضمنها عمل (الغولة) الذي يمثل الفن النوبي المصري الإصيل ومن خلال توظيف الحكايات والإساطير الشعبية المتركمة والتي تتناولها الإحيال، حيث يوفر العمل على مسرح الإمارة مزجاً مدهشاً بين فني الغناء والاستعراض مصحوباً بالعزف الحي على الدفوف من قبل الأطفال المشاركين، لافتة إلى أن الفن النوبي المصري يحظى بإقبال كبير من عشاق التراث المصري الغني بالالوان والبهجة واللغة الخالدة.



وهي حشرة ارتبط ظهورها بموسم هطول المطر، ويستشر بها أهل الإمارات، فهي دلالة على الخير والمطر، وتجدد الحياة.

وتتعدد الأنشطة والفعاليات في قرية الطفل، فقد كان هناك ما يقارب من 12 ورشة تقدم يومياً على مدار أيام الشارقة التراثية، إلى جانب مشاركة عدة دول منها: اليابان وأندونيسيا وعمان والسعودية، بعدة أنشطة وفعاليات متنوعة، عن الأعمال اليدوية التراثية.

العربي "قدمها الخطاط الإماراتي الدكتور علي الحمادي.

وحظي الأطفال والبالغين بعناية خاصة من قبل المنظمين للإمارة، فكانت قرية الطفل بمثابة النافذة التي يطل من خلالها الأطفال على المستقبل، ويتلمسون خطاهم على درب الحياة، حيث قدمت برامج وورش ومسابقات تراثية وتوعوية للصغار ويستفيد منها الجميع، وقد تم تسمية ركن قرية الطفل هذا العام "بنت المطر للأطفال والبالغين"،

كما تشارك الفرق الشعبية المحلية والخليجية والعالمية في ساحة التراث التقليدية برقصات وفقرات مختلفة منها فرق الرزيف والحربية والهبان والليوا والعبالة وفرقة الشحوح، وفرقة شعبية من سلطنة عمان، ورقصات لبنانية وروسية.

كما احتضنت قرية الحرف التراثية ورشة "غرس" التدريبية التي تناولت حرفة التلي من جمهورية مصر العربية الشيقة واستمرت يومين.

ونظم مركز التراث العربي ورشة بعنوان" الخط



## لجان أيام الشارقة التراثية في المدن خلية نحل أنجحت «الأيام»

شهدت فعاليات أيام الشارقة التراثية في نسختها الـ 19، في مدن زايد وخورفكان وكلباء ووادي الحلو العديد من الفعاليات والبرامج والأنشطة النوعية والحيوية الجاذبة للجمهور، والتي شهدت إقبالاً

كبيراً من أفراد المجتمع والزوار، بالإضافة إلى مشاركة هادفة من الدوائر والمؤسسات المحلية.

وقال خالد الشحي رئيس اللجنة المنظمة للفعاليات بمدينة خورفكان إن أجندة برنامج الأيام في خورفكان كانت حافلة بالعديد من الفقرات والمسابقات الرائعة، فعلى الصعيد الثقافي والإكاديمي، عقدت مجموعة من جلسات المقهى الثقافي، واستضافت القرية التراثية جلسة (السنج الإماراتي بين الماضي والمستقبل) لعبدالله الهامور، وجلسة (تراثنا بين الماضي والمستقبل) لـ د. عبدالله المغني، وجلسة (التراث من البحث العلمي إلى الابتكار نحو مستقبل مستدام) لـ د. أحمد الرئيسي.

وأضاف أن الجديد في أيام الشارقة التراثية، هذا العام كان تظاهرة ثقافية كبيرة، لذلك توجه بالشكر والتقدير لصاحب السمو الشيخ الدكتور سلطان بن محمد القاسمي، عضو المجلس الأعلى حاكم الشارقة، على رعايته لهذه الأيام ودعمه الكامل، والشكر للدكتور عبدالعزيز المسلم رئيس معهد الشارقة للتراث رئيس اللجنة العليا المنظمة، على جهوده المبذولة خلال فعاليات الأيام لإنجاح هذه التظاهرة

الثقافية التراثية، التي جعلت الجمهور يعيش عبق الماضي بكل تفاصيله.

من جانبه ثمن محمد سالم بن هويدن الكتي، مدير فرع معهد الشارقة للتراث بالزبد، حرص صاحب السمو الشيخ الدكتور سلطان بن محمد القاسمي، عضو المجلس الأعلى حاكم الشارقة على تعزيز ثقافات أبناء الوطن من الجيل الجديد بماضي الإباء والإجداد، مضيفاً أن نجاح الفعاليات وجذبها لمختلف شرائح الفئات والإعمار، هو تجربة تحقق أهدافها عام بعد عام في تعريف الجمهور بالمفردات التراثية بحيث أصبح هناك وعي لدى الجمهور بالتراث الإماراتي العريق وخصائصه، مشيراً إلى أن أيام الشارقة التراثية باتت بصمة وطنية مميزة تؤكد الخصوصية الثقافية والفنية والتاريخية لدولة الإمارات بشكل عام ولإمارة الشارقة بصفة خاصة.

وشهدت فعاليات أيام الشارقة التراثية إقبالاً كبيراً من أفراد المجتمع والزوار، بالإضافة إلى مشاركة هادفة من الدوائر والمؤسسات المحلية، وتميز العرض هذا العام بتطبيق مكونات التراث

الخاص بمدينة زايد من البيئة البدوية والبيئة الزراعية. وأوضح الدكتور خالد بن جميع الهنداسي، مدير فرع معهد الشارقة للتراث بمدينة دبي الحصن: "إن برنامج الفعاليات هذا العام كانت تزخر بخطة ثرية ومليئة بالمفاجآت التي

أبهرت الزوار، بالإضافة إلى إقامة معرض للحرف والإشغال اليدوية وركن مخصص للإسرة المنتجة لبيع العطور والدخون والملابس الشعبية والتحف والهدايا واللوحات التذكارية والأسلحة التراثية القديمة وغيرها، إلى جانب الفعالية الجديدة "إي تراث (E-Turath)" وهي موجهة للشباب والنساء لتعريفهم بتراث الإباء والإجداد القديم باعتبارهم جيل المستقبل الذي سيسهم بدوره بالمأمول في حفظ التراث وصون الهوية".

وأضاف أن أجندة فعاليات القرية التراثية ضمت محاضرات المقهى الثقافي والبرامج الأكاديمية والتعليمية، كما كان الجمهور على موعد للاطلاع على عروض البيئات الإماراتية الأربعة الجبلية والزراعية والصحراوية والبحرية لتؤكد العمق الثقافي الحضاري والغنى الطبيعي لهذه المدينة الفاضلة، مع التركيز على البيئة البحرية من خلال مسابقات التجديف والسفن الشراعية والمراكب الصغيرة، وأما الزراعية فستقدم برامج تعريفية وتدريبية حول زراعة العنب في دبا الحصن.



د. خالد بن جميع الهنداسي محمد سالم الكتي خالد الشحي

## الأسواق التراثية في «الأيام» بطعم ذكريات الماضي



علي إبراهيم



سلي سالم عيسى



أمر خالد



كلثوم سالم الكتي

الإطفال، بالإضافة إلى زيادة عدد أماكن الجلوس، حتى تستطيع الأسرة أن تجلس سوياً وسط هذه الأجواء الرائعة.

من جانبها قالت كلثوم سالم الكتي، إنها تشارك للمرة الثالثة في أيام الشارقة التراثية، لافتة إلى أن الإقبال كان متميزاً من الجمهور خلال الأيام، بمشاركة عدد كبير من الأطفال والإسرة التي تستمتع بالأجواء، مقترحة زيادة ساعات العمل خلال أيام الأسبوع في الدورات المقبلة.

وأضافت الكتي، أنه مع تغير نظام العمل في الدولة أصبح العمل حتى 3:30 مساءً والإيام تغلق أبوابها في العاشرة ليلاً، فلا يوجد وقت كاف للعودة إلى المنزل، والنزول مرة أخرى لمشاهدة الفعاليات، فإذا تمت زيادة عدد الساعات إلى الثانية عشر ليلاً كما هو في نهاية الأسبوع، فسيكون أفضل.

تدخل ضمن التراث في كل بلد، حيث قالت أم خالد، صاحبة محل "لؤلؤة المحاشي" إنها تشارك في أيام الشارقة التراثية منذ فترة طويلة، مشيدة بالإقبال الكبير من الجمهور وحتى من الإمارات الأخرى، "فهذا من أفضل المهرجانات السنوية التي تنظمها الشارقة".

وقالت سلي سالم عيسى، صاحبة مشروع الإنامل الذهبية، إن أيام الشارقة التراثية تعود بنا إلى الماضي حيث الإباء والإجداد، في تنظيم متميز يجربنا على المشاركة كل عام، موضحة أنها تشارك منذ أكثر من 7 سنوات، "وهذا الحدث يدخل البهجة على صدورنا، ويربط الأطفال بتراثهم ويشجعهم على الارتباط بجذورهم".

وتقترح عيسى أن تتم زيادة الإضاءة المحيطة بمنطقة الأسواق في الإيوام المقبلة حتى تجذب أكبر عدد من الناس، وتدخل البهجة في نفوس

أوضح علي إبراهيم، رئيس لجنة الأسواق التراثية، في الدورة الـ 19 لإيام الشارقة التراثية، أنه تمت زيادة عدد المحلات هذا العام لتصل إلى ما يقرب من 72 محلاً يقدمون مختلف الإكلات الشعبية للجمهور، والعطورات والبخور، مع وجود بعض الإسرة المنتجة، بالإضافة إلى 7 عربات متنقلة.

وأشار إبراهيم إلى أن هناك إقبالاً كبيراً من الجمهور على شراء هذه البضائع والمأكولات، موضحاً أن البداية في التعامل مع هذه المحلات هو وضع استراتيجية لاختيار المشاركين، والإصرار على زيادة العدد الموجود لكثرة الإقبال، ضمن اشتراطات صحية وقانونية.

من جانبهم عبّر عدد من أصحاب الإكشاك المشاركين في الإيام عن سعادتهم بالوجود ضمن هذا العرس التراثي، مُشددين على أن المأكولات





د. مني بونعامه

مدير إدارة المحتوى والنشر  
رئيس اللجنة الثقافية

## «الأيام» ودور الشارقة الريادي

احتفى صاحب السموّ الشيخ الدكتور سلطان بن محمد القاسمي، عضو المجلس الأعلى حاكم الشارقة، حفظه الله، بـ«الأيام» رسماً ومعلماً ورمزاً تراثياً وثقافياً، يسهم في صقل مواهب النشء والإطفال والشباب، ويوسّع مداركهم، ويعمل على ربطهم بتراث الإباء والإجداد، ويقربهم من معارفه وعناصره ورموزه، وقد رصد سموه في كتابه الفريد «حصاد السنين» ملامح الأيام التراثية، وصورتها التي استقرت في خلدته منذ أن وجّه بإطلاقها عام 2003، ودعمها مادياً ومعنوياً، وحرص على حضور حفل افتتاحها، ومتابعتها بشكل دائم، موجهاً وناصحاً ومحفزاً ومشجعاً. وقد أحدثت «الأيام» في نفس سمو حاكم الشارقة، حفظه الله ورعاه، وقعاً مهماً، وتركت صدى طيباً وانطباعاً حسناً، ترجمه فيما كتبه عنها، ومنه قوله: «مثلت أيام الشارقة التراثية مشروعاً سياحياً تراثياً، عكس مدى أهمية الشارقة، ودورها الحضاري الثقافي الريادي في إبراز صورة حيّة ونايضة لمفردات التراث الشعبي الإماراتي بجميع صوره وأشكاله، حيث اعتبرت الأيام واحدة من المشاريع الثقافية الحضارية التراثية، التي تبرز القيم الجمالية التي يتمتع بها التراث الإماراتي، وجسدت الهوية الوطنية المنفردة للإمارات، وخصوصية شعبها المعطاء».

هكذا تجلّى صورة «الأيام التراثية» عند صاحب السمو حاكم الشارقة، حفظه الله، الذي كان، ولا يزال، الداعم والناصح والموجّه والمتابع عن كثب لمختلف الفعاليات والبرامج التي تقدّمها، والتي تحوّل المنطقة التراثية، كل عام، إلى عرس ثقافي وتراثي بهيج يستقطب لفيماً من الرّوّار من مختلف الإمارات.



## Al Hamriya adorned with the "Sharjah Heritage Days"

The Hamriya Heritage Village witnessed various activities of the 19th edition of the Sharjah Heritage Days (SHD) that dazzled the visitors who actively interacted with the folk troupes from different countries around the world. The activities were launched in the presence of Dr. Abdulaziz Al Musallam, Chairman of Sharjah Institute for Heritage-Head of the Higher Organising Committee, Humaid Saif Bin Samha Al Shamsi, Chairman of the Municipal Council of Hamriya, Mubarak Rashid Al Shamsi, Director of Hamriya Municipality, and the Hamriya Municipal Council Members, along with a large number of visitors.

The attendees toured corners of the heritage village which showcases various traditional handcrafts and their products and antiques of great mastery and beauty that were made by skilled artisans. They also attended a folk performance by one of the Emirati folk troupe at the square of folk performances that hosts various local, Arab and international folk troupes.

In addition, they attended some of the educational workshops offered by the Sharjah Institute for Heritage in cooperation with a number of partners, with a view to inculcating heritage in the new generation. They were also briefed about the activities offered to children, showing them how was life of their parents and their civilization, in order to instill in them the beautiful noble values of patience, thinking, intelligence, belonging to national identity and patriotism.

### الشريك الإعلامي



هيئة الشارقة  
للإذاعة والتلفزيون  
Sharjah Media Corporation

### الرابع الرئيسي



GIFTCO  
"Where Great Ideas Begin"

### الرابع الرسمي



اتصالات  
etisalat

### الرابع الاستراتيجي



### جهة مشاركة و داعمة



### الرابع الفرعي



### الرابع المشارك

